بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية الموحدة
٣٠ سبتمبر ٢٠١١



بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

المحتويات	***صفحة***
التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد	٣
بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموجز الموحد	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد	٥
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد	٦
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	٧-٢٣

ص.ب.: ٣٨٠٠
الطابق ٣٢
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تليفون: ٤٠٣٠٣٠٠ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣٠١٥١٥(٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني: ww.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة / المساهمين
بنك دبي التجاري ش.م.ع.

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لـ بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") وشركته التابعة دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م (يشار إليهما مجتمعتين بـ "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، وكذلك البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل الشامل (الذي يشتمل على بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد وبيان الدخل المرحلي الموجز الموحد المنفصل) والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ ("المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة"). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

كي بي إم جي
فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: ٤٨ ب

16 OCT 2011

كي بي إم جي ، شركة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة وعضوة في شبكة "كي بي إم جي" للشركات الأعضاء المستقلة التابعة لـ "كي بي إم جي إنترناشيونال كوبريتف" ("كي بي إم جي إنترناشيونال")، شركة سويسرية. جميع الحقوق محفوظة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

	ايضاح	**٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة**	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة
الموجودات				
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي		٥,٤٥٠,٠٥١	٥,٠٧٦,٤٤٣	٤,٠٥٢,٨٢٦
المستحق من البنوك	٤	١,٦٧٧,١٧٠	٢,٢٩٧,٥٢٠	١,٧٨٩,٢٣٠
القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٥	٢٦,٢٩٨,٦٨٤	٢٧,١٦٤,٩٨٨	٢٧,٧٨٦,٢٨٧
الاستثمارات في الأوراق المالية	٦	١,٨٤٢,١٢١	١,٧٠٨,٨٨٣	١,٧٨٤,٨١٢
الممتلكات والمعدات		٦١٦,٨٧٥	٦١٦,٤٧٥	٦١٩,٥٠٨
الموجودات الأخرى		١,٨٤٣,٤٥٩	١,٦٤٦,٩٣٩	١,٣٥٨,٨٣١
إجمالي الموجودات		٣٧,٧٢٨,٣٦٠	٣٨,٥١١,٢٤٨	٣٧,٣٩١,٤٩٤
المطلوبات وحقوق الملكية				
المطلوبات				
المستحق إلى البنوك		٢٨٤,٨٤٢	٣٠٩,٢٧٣	٢٦٩,٩٧٦
ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء	٧	٢٧,٩٦٢,١٨٦	٢٩,٢٠٩,٦٦٢	٢٨,٣٦٤,٦٨٨
قروض متوسطة الأجل	٨	١,٦٥٢,٨٥٠	١,٤٦٩,٢٠٠	١,٤٦٩,٢٠٠
المطلوبات الأخرى		١,٥٤٦,٨٤٩	١,٦٤٤,١٧٢	١,٤٢٣,٢١٠
إجمالي المطلوبات		٣١,٤٤٦,٧٢٧	٣٢,٦٣٢,٣٠٧	٣١,٥٢٧,٠٧٤
حقوق الملكية				
رأس المال	٩	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧
الاحتياطي القانوني		١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣
الاحتياطي الرأسمالي		٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨
الاحتياطي العام		١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع		٣٦,٣٧٧	٣٦,٢٩٢	٧١,٧٥٣
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة لأدوات التغطية		–	(٢٠,٧٠٢)	(٢٠,٧٠٧)
توزيعات أرباح نقدية مقترحة		–	٣٨٨,٢٥٧	–
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة		–	٧,٠٠٠	–
الأرباح المحتجزة		١,٧٨٥,٦٤٨	١,٠٠٨,٤٨٦	١,٣٥٣,٧٦٦
إجمالي حقوق الملكية		٦,٢٨١,٦٣٣	٥,٨٧٨,٩٤١	٥,٨٦٤,٤٢٠
إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية		٣٧,٧٢٨,٣٦٠	٣٨,٥١١,٢٤٨	٣٧,٣٩١,٤٩٤

لقد تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٦ اكتوبر ٢٠١١:

السيد/ سعيد احمد عباش
رئيس مجلس الإدارة

السيد/ بيتر بالتوسن
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

	إيضاح	فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في	
		٣٠ سبتمبر ٢٠١١ **ألف درهم** **مراجعة**	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ **ألف درهم** **مراجعة**	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة
إيرادات الفوائد والإيرادات من التمويل الإسلامي		١,٣٣٧,٢١٠	١,٤٨٢,٨٩٨	٤٣٠,٢٨٧	٥٠٢,٤٢٧
مصروفات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية		(٣٣٠,٠٩٩)	(٤٣٤,٥٧٨)	(٩٥,٨٦٠)	(١٤٩,٣٨٠)
صافي إيرادات الفوائد وصافي الإيرادات من التمويل الإسلامي		١,٠٠٧,١١١	١,٠٤٨,٣٢٠	٣٣٤,٤٢٧	٣٥٣,٠٤٧
صافي إيرادات الرسوم والعمولات		٢٦٤,٤٨٩	٢٥٧,٨٠٣	٨٣,٨٣٦	٨٢,٩١٩
صافي الأرباح من العملات الأجنبية والأدوات المشتقة		٨٠,٩٠٦	٦٢,٠٦٠	٢٧,٤٢٨	٢٠,٩٦٣
صافي الأرباح من الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل – المحتفظ بها للمتاجرة		(٨٨٢)	١٣,٧٢٤	(٤٠٧)	(١٠٥)
صافي الأرباح من بيع استثمارات متاحة للبيع		٩,٩٥٣	٣,٤٥٨	٧,٨٢٧	٥٠٦
إيرادات إستثمارات اخرى متضمنة توزيعات أرباح		٩,٧١٠	٧,٢٥٦	(٥٨)	(٢٤٥)
إيرادات أخرى		٢٣,٧٧٩	١٧,٧٢٠	٩,٠٠٢	١٠,٠٨٦
		١,٣٩٥,٠٦٦	١,٤١٠,٣٤١	٤٦٢,٠٥٥	٤٦٧,١٧١
مخصصات خسائر انخفاض قيمة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٥	(٢٢٧,٣٠٦)	(٢٥٨,٥٠٥)	(٧٣,٦٧٧)	(٧٩,٠٤٤)
مبالغ مستردة	٥	٣٠,٨٢٣	٢٣,٢٥٢	٩,٣٠٣	٥,٨٧٠
صافي الإيرادات		١,١٩٨,٥٨٣	١,١٧٥,٠٨٨	٣٩٧,٦٨١	٣٩٣,٩٩٧
المصروفات العمومية والإدارية		(٣٧٧,٨٠٣)	(٣٦٤,٢٥٩)	(١٢٩,٦١٥)	(١٢٢,٢٤٣)
الإستهلاك والإطفاء		(٤٣,٦١٨)	(٤٠,٢١٧)	(١٤,١٣٦)	(١٤,٠٦٩)
إجمالي المصروفات التشغيلية		(٤٢١,٤٢١)	(٤٠٤,٤٧٦)	(١٤٣,٧٥١)	(١٣٦,٣١٢)
صافي أرباح الفترة		٧٧٧,١٦٢	٧٧٠,٦١٢	٢٥٣,٩٣٠	٢٥٧,٦٨٥
الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)	١٠	٠,٤٠	٠,٤٠	٠,١٣	٠,١٣

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

	فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	**٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة**	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة
صافي أرباح الفترة	**٧٧٧,١٦٢**	٧٧٠,٦١٢	**٢٥٣,٩٣٠**	٢٥٧,٦٨٥
الإيرادات الشاملة الأخرى:				
التغيرات في القيمة العادلة للجزء الفعلي من تغطية التدفقات النقدية	**٢٠,٧٠٢**	٨,٣٣٠	**٥,٩٣٣**	٥,٥٠٩
التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:				
الأرباح المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع	**(٩,٩٥٣)**	(٣,٤٥٨)	**(٧,٨٢٧)**	(٥٠٦)
إطفاء استثمارات معاد تصنيفها	**١٤,٢٣٥**	١٨,٦٠٥	**٤,٧٦١**	٤,٦٣٩
إعادة تقييم استثمارات متاحة للبيع	**(٤,١٩٧)**	(٨,٩٠٨)	**(٢٢,٤٠٥)**	٢٨,٨٧٥
صافي التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع	**٨٥**	٦,٢٣٩	**(٢٥,٤٧١)**	٣٣,٠٠٨
مكافأة اعضاء مجلس الإدارة	**(٧,٠٠٠)**	(٦,٠٠٠)	**–**	–
الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	**١٣,٧٨٧**	٨,٥٦٩	**(١٩,٥٣٨)**	٣٨,٥١٧
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	**٧٩٠,٩٤٩**	٧٧٩,١٨١	**٢٣٤,٣٩٢**	٢٩٦,٢٠٢

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

	رأس المال ألف درهم	الاحتياطي القانوني ألف درهم	الاحتياطي الرأسمالي ألف درهم	الاحتياطي العام ألف درهم	التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع ألف درهم	التغيرات المتراكمة في القيم العادلة لأدوات التغطية ألف درهم	الأرباح المحتجزة ألف درهم	التوزيعات المقترحة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
في ١ يناير ٢٠١٠	١,٧٦٤,٨٠٦	١,٣٧٩,٦٨٣	٣٨,٦٣٨	١,١٠٠,٠٠٠	٦٥,٥١٤	(٢٩,٠٣٧)	٥٨٣,١٥٤	٤٤٧,٢٠٢	٥,٣٤٩,٩٦٠
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة (١٥%)	–	–	–	–	–	–	–	(٢٦٤,٧٢١)	(٢٦٤,٧٢١)
أسهم منحة (١٠%)	١٧٦,٤٨١	–	–	–	–	–	–	(١٧٦,٤٨١)	–
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	–	–	–	–	٦,٢٣٩	٨,٣٣٠	٧٧٠,٦١٢	(٦,٠٠٠)	٧٧٩,١٨١
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (مراجعة)	١,٩٤١,٢٨٧	١,٣٧٩,٦٨٣	٣٨,٦٣٨	١,١٠٠,٠٠٠	٧١,٧٥٣	(٢٠,٧٠٧)	١,٣٥٣,٧٦٦	–	٥,٨٦٤,٤٢٠
في ١ يناير ٢٠١١	**١,٩٤١,٢٨٧**	**١,٣٧٩,٦٨٣**	**٣٨,٦٣٨**	**١,١٠٠,٠٠٠**	**٣٦,٢٩٢**	**(٢٠,٧٠٢)**	**١,٠٠٨,٤٨٦**	**٣٩٥,٢٥٧**	**٥,٨٧٨,٩٤١**
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة (٢٠%)	–	–	–	–	–	–	–	(٣٨٨,٢٥٧)	(٣٨٨,٢٥٧)
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	–	–	–	–	٨٥	٢٠,٧٠٢	٧٧٧,١٦٢	(٧,٠٠٠)	٧٩٠,٩٤٩
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)	**١,٩٤١,٢٨٧**	**١,٣٧٩,٦٨٣**	**٣٨,٦٣٨**	**١,١٠٠,٠٠٠**	**٣٦,٣٧٧**	–	**١,٧٨٥,٦٤٨**	–	**٦,٢٨١,٦٣٣**

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

	إيضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة
الأنشطة التشغيلية			
صافي أرباح الفترة		٧٧٧,١٦٢	٧٧٠,٦١٢
تسويات لـ:			
الاستهلاك والإطفاء		٤٣,٦١٨	٤٠,٢١٧
أرباح من بيع ممتلكات ومعدات		(٣٠)	(٤)
إيرادات توزيعات الأرباح صافية من خسائر الإستثمارات		(٩,٧١٠)	(٧,٢٥٦)
صافي الخسائر / (الأرباح) غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل – المحتفظ بها للمتاجرة		٥٢٨	(١٣,٤٨٣)
صافي (الأرباح) / الخسائر غير المحققة من التحول في العملات الأجنبية		(٩,٧١٥)	(٢,٣٠٠)
ارباح محققة من بيع استثمارات		(٣٩٠)	١٦,٠١٧
صافي (الأرباح) / الخسائر غير المحققة من الأدوات المشتقة		(٧,٠٠٠)	(٦٠٠٠)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة		٧٩٤,٤٦٣	٧٩٧,٨٠٣
الزيادة في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي		(١٥١,٤٧٨)	(٦٣,٧٤٥)
النقص في القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي		٨٦٦,٣٠٤	٥٩٠,٥٣٦
الزيادة في الموجودات الأخرى		(٢٠٢,٩٠٤)	(١٢٣,٤٧٥)
(النقص) / الزيادة في ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء		(١,٢٤٧,٤٧٦)	٤٣٦,٢٣٤
(النقص) / الزيادة في المطلوبات الأخرى		(٧٠,٦٣٨)	٣٣,٠٦٨
الزيادة / (النقص) في المستحق إلى البنوك بفترة استحقاق تعاقدي اكثر من ثلاثة أشهر		٣٦,٧٣٠	(١٤٧,٠٠٠)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		٢٥,٠٠١	١,٥٢٣,٤٢١
الأنشطة الاستثمارية			
شراء استثمارات		(٢٨٨,٩٩١)	(١٥١,٩٠٢)
شراء ممتلكات ومعدات		(٤٤,٣١٨)	(٨٣,٤٦٠)
إيرادات توزيعات الأرباح		١٠,٠٧٠	٧,٨٩٦
متحصلات من بيع استثمارات		١٦٥,٤٥٥	٢٨٥,٠٤٨
متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات		٣٣٠	٦٢٢
صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) / من الأنشطة الاستثمارية		(١٥٧,٤٥٤)	٥٨,٢٠٤
الأنشطة التمويلية			
الزيادة في القروض متوسطة الاجل		١٨٣,٦٥٠	–
توزيعات الأرباح المدفوعة		(٣٨٨,٢٥٧)	(٢٦٤,٧٢١)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية		(٢٠٤,٦٠٧)	(٢٦٤,٧٢١)
صافي (النقص) / الزيادة في النقد وما يعادله		(٣٣٧,٠٦٠)	١,٣١٦,٩٠٤
النقد وما يعادله في ١ يناير		٥,٥٥٩,١١٥	٢,٧٤٧,٢٤٥
النقد وما يعادله في نهاية الفترة	١١	٥,٢٢٢,٠٥٥	٤,٠٦٤,١٤٩

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش. م. ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن البنك مدرج في سوق دبي المالي.

تشمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للبنك لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ على البنك وشركته التابعة "دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م" (يشار إليهما معاً بـ "المجموعة"). إن الشركة التابعة التي تأسست في ٩ مارس ٢٠٠٥ في دبي، الإمارات العربية المتحدة مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) وقد بدأت عملياتها اعتباراً من ٩ أكتوبر ٢٠٠٥. يمتلك البنك بصورة فعلية كامل حصص الشركة التابعة. يتمثل النشاط الرئيسي للبنك في الأنشطة المصرفية التجارية في حين يتمثل النشاط التجاري لشركته التابعة في العمل كوسيط للأسهم والسندات.

إن العنوان المسجل للمجموعة هو شارع الاتحاد ، ص.ب ٢٦٦٨ ، دبي ، الإمارات العربية المتحدة.

٢. أساس الإعداد

أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار رقم ٣٤ من معايير التقارير المالية الدولية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة ، كانت الأحكام الهامة الموضوعة من قبل الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة المدققة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

ب) أساس القياس

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على أساس التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- الأدوات المالية المشتقة يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- الموجودات المالية المتاحة للبيع يتم قياسها بالقيمة العادلة؛ و
- الأرض الممنوحة التي تم تقييمها وفقاً للقيمة السوقية في تاريخ المنح.

لقد تم عرض البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات وهي "العملة الرسمية" مقربة إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف.

قامت المجموعة بصورة متسقة بتطبيق السياسات المحاسبية وطرق الاحتساب المستخدمة في إعداد آخر بيانات مالية موحدة سنوية تم نشرها للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

أن المجموعة قامت بتطبيق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ "الإفصاحات حول الأطراف ذات العلاقة" (المعدل) الذي أصبح مطبقاً على الفترات السنوية التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١١ أو بعد ذلك التاريخ، وذلك عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن المعيار المحاسبي الدولي الجديد و المعدل يؤثر على العرض والإفصاح عن هذه البيانات المرحلية الموجزة الموحدة و لا يؤثر على أرباح أو خسائر أو حقوق ملكية المجموعة.

إن المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ يعدل تعريف الأطراف ذات العلاقة كما يعدل بعض متطلبات الإفصاح حول الهيئات المرتبطة بالحكومة. بما ان مؤسسة دبي للإستثمارات الحكومية تمتلك ٢٠% من رأس مال المجموعة فقد قامت إدارة المجموعة بدراسة أثر تطبيق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ و يعتقد انه لا يوجد تأثير هام على البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

٣. السياسات المحاسبية الهامة

أ) أساس التوحيد

الشركة التابعة

إن الشركة التابعة هي شركة يسيطر عليها البنك. وتعتبر هذه السيطرة قائمة عندما يكون للبنك القدرة، سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة بغرض الحصول على فوائد من أنشطتها. يتم إدراج البيانات المالية للشركة التابعة في البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من تاريخ بدء السيطرة حتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة.

المعاملات المشطوبة عند التوحيد

عند إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة يتم شطب الأرصدة وأية أرباح غير محققة ناتجة عن معاملات داخلية للمجموعة. كما يتم شطب أية خسائر غير محققة بنفس طريقة شطب الأرباح غير المحققة ولكن إلى الحد الذي لا يوجد معه أدلة على انخفاض القيمة.

ب) الأدوات المالية

إن الأداة المالية هي أي تعاقد ينشأ عنه موجودات مالية للمجموعة ومطلوبات مالية أو ادوات حقوق ملكية لطرف أخر. تقوم المجموعة بتصنيف موجوداتها المالية عند الاعتراف المبدئي في الفئات التالية:

التصنيف

- ***الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:*** تشتمل هذه الفئة على فئتين فرعيتين: (١) الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة (٢) و الموجودات المالية التي يتم بيانها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدئي. ويتم تصنيف الموجودات المالية ضمن هذه الفئة إذا تم الاستحواذ عليها بصورة رئيسية لغرض البيع على المدى القصير أو في حال حددت من قبل الإدارة على انها موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح او الخسائر عند الإعتراف المبدئي. ويتم أيضا تصنيف الأدوات المشتقة كمحتفظ بها للمتاجرة ما لم يتم تحديدها كعقود تغطية.

- ***القروض والتسليفات:*** إن القروض والتسليفات هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وغير مدرجة في سوق نشطه. وتنشأ القروض والتسليفات عندما تقدم المجموعة الأموال مباشرة إلى المقترض بدون نية المتاجرة في الدين.

- ***الاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق:*** إن الاستثمارات المصنفة كاستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها ولها تواريخ استحقاق ثابتة ويكون لدى إدارة المجموعة الرغبة في والقدرة على الاحتفاظ بها حتى الاستحقاق.

- ***الاستثمارات المتاحة للبيع:*** إن الاستثمارات المتاحة للبيع هي تلك الموجودات المالية غير المشتقة المحددة كموجودات متاحة للبيع أو ليست مصنفة كـ (أ) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، (ب) قروض وتسلفيات أو (ج) استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق .

الاعتراف المبدئي

يتم الاعتراف بشراء وبيع الاستثمارات في الأوراق المالية في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأوراق المالية. ويتم الاعتراف بالقروض والتسليفات عند تقديم المبالغ النقدية إلى المقترضين. يتم الاعتراف مبدئياً بالموجودات المالية بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملة بالنسبة لكافة الموجودات المالية غير المرحلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

إيقاف الاعتراف

يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عند انتهاء الحق في استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بصورة فعلية بنقل كافة مخاطر وامتيازات الملكية. يتم إيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما يتم تسوية الالتزامات التعاقدية أو الغاؤها أو انتهاؤها.

٣. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ب) الأدوات المالية (تابع)

القياس اللاحق

يتم لاحقا ترحيل الموجودات المالية المتاحة للبيع والاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة.

يتم ترحيل القروض والتسليفات والاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق بالتكلفة المطفأة وذلك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

الأرباح والخسائر عند إعادة القياس

إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر يتم إدراجها ضمن بيان الدخل في الفترة التي تنشأ فيها.

إن الأرباح والخسائر الناشئة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع يتم الاعتراف بها مباشرة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى لحين إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية أو انخفاض قيمتها عندئذ فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة التي كان قد تم الاعتراف بها من قبل ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى يتم الاعتراف بها ضمن بيان الدخل. عندما يتم إعادة تصنيف الاستثمارات المتاحة للبيع ذات الاستحقاق الثابت إلى استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق، يتم الاحتفاظ بأرباح أو خسائر القيمة العادلة المتراكمة حتى تاريخ إعادة التصنيف ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى ويتم إطفائها ضمن بيان الدخل على مدى الأعمار الانتاجية المتبقية للاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

مبادئ قياس القيمة العادلة

تتمثل القيمة العادلة بالمبلغ الذي يمكن مبادلة أصل به، أو تسوية التزام مقابله، بين طرفين على علم يرغبان في ذلك وفقا لشروط السوق الاعتيادية في تاريخ القياس.

تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأداة المالية باستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشطه لتلك الأداة في حال توافرها. ويعتبر السوق نشطا، في حال كانت الأسعار المدرجة جاهزة ومتاحة بصورة منتظمة وأن تمثل المعاملات السوقية الفعلية التي تحدث بصورة منتظمة وفقا لشروط السوق الاعتيادية.

في حال كانت السوق غير نشطه بالنسبة لأداة ما، تقوم المجموعة بتقدير القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم. وتشتمل أساليب التقييم على استخدام شروط السوق الاعتيادية بين طرفين على علم ويرغبان في إجراء المعاملة (في حال توفر ذلك)، وبالرجوع إلى القيمة العادلة الحالية للأدوات الأخرى المماثلة بصورة جوهرية، وأساليب صافي القيمة الحالية وطرق التدفقات النقدية المخصومة. وتقوم أساليب التقييم المختارة باستخدام الحد الأقصى من مدخلات السوق، والاعتماد بأقل قدر ممكن على التقديرات الخاصة للمجموعة، بالإضافة إلى الإلمام بكافة العوامل التي يأخذها المشاركون في السوق بعين الاعتبار عند تحديد سعر ما، وأن تكون تلك الأساليب متوافقة مع الأساليب الاقتصادية المقبولة لتسعير الأدوات المالية. تمثل المدخلات في أساليب التقييم بصورة معقولة توقعات وقياس السوق لعوامل العائدات عند وقوع المخاطر المتأصلة في الأدوات المالية. ترتكز القيم العادلة لاستثمارات المجموعة في محفظة المحافظ على صافي قيمة الموجودات المحددة من قبل مدراء المحافظ.

تعكس القيم العادلة مخاطر الائتمان للأداة وتشتمل على تعديلات للأخذ بالاعتبار المخاطر الائتمانية للمجموعة والطرف المقابل، حيثما يكون مناسبا. يتم تعديل تقديرات القيمة العادلة التي يتم الحصول عليها من خلال هذه النماذج نتيجة أي عوامل أخرى، مثل مخاطر السيولة أو عدم اليقين من النموذج، إلى الحد الذي ترى فيه المجموعة أن المشارك في السوق قد يأخذها بعين الاعتبار عند تحديد سعر المعاملة.

يتم تقدير القيمة العادلة للأدوات المشتقة غير المتداولة بالمبلغ الذي ستقوم المجموعة بإستلامه أو دفعه لانهاء العقد بتاريخ الميزانية العمومية مع الأخذ بالاعتبار ظروف السوق الحالية والجدارة الائتمانية الراهنة للأطراف المقابلة المعنية.

٣. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ب) الأدوات المالية (تابع)

تحديد وقياس انخفاض القيمة

تقوم المجموعة بتاريخ كل ميزانية عمومية بتقييم فيما إذا كان هنالك دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية غير المرحلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. تنخفض قيمة أصل مالي أو مجموعة من الموجودات المالية عندما يشير الدليل الموضوعي إلى حدوث خسارة بعد الاعتراف المبدئي بالموجودات و أن لهذه الخسارة تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية للموجودات التي يمكن تقديرها بصورة موثوقة.

قد يشتمل الدليل الموضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية (بما في ذلك سندات حقوق الملكية) على الصعوبات المالية الملحوظة للمقترض أو المصدر أو عجز أو إعسار المقترض أو إعادة هيكلة القرض أو السلف من قبل المجموعة وفقاً لشروط لم تكن لتقدمها المجموعة في ظروف أخرى أو المؤشرات على إفلاس المقترض أو المصدر أو عدم توفر سوق نشطه للأوراق المالية أو أية معطيات ملحوظة أخرى متعلقة بمجموعة من الموجودات مثل التغيرات السلبية في حالة سداد المقترض أو المصدر في المجموعة أو الظروف الاقتصادية المتعلقة بالتخلف عن السداد في المجموعة. بالإضافة إلى ذلك، فيما يتعلق بالاستثمار في سندات حقوق الملكية، يعتبر الانخفاض الحاد أو طويل الأجل في قيمتها العادلة لأقل من تكلفتها دليلاً موضوعياً على انخفاض القيمة.

تأخذ المجموعة بالاعتبار الأدلة على انخفاض قيمة القروض والتسليفات والأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها حتى الاستحقاق لكل أصل على حده وللأصول بصورة جماعية.

القروض التي يتم تقييمها بصورة فردية

تقوم المجموعة بتاريخ كل ميزانية عمومية وفقاً لكل حالة على حده بتقييم ما إذا كان هناك دليل موضوعي على الإنخفاض في قيمة القرض. ويتم قياس خسائر انخفاض قيمة الموجودات المرحلة بالتكلفة المطفأة على أنها الفرق بين القيمة المرحلة للموجودات والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للموجودات. ويتم تطبيق هذا الاجراء على كافة الحسابات التي تعتبرها هامة على أساس فردي. لتحديد خسائر انخفاض القيمة لتلك القروض، يتم الأخذ بالاعتبار العوامل التالية:

- التعرض الإجمالي للمجموعة لمخاطر العميل؛
- قابلية تطبيق النموذج الخاص بأعمال العميل والقدرة على المتاجرة بنجاح في ظل الأزمات المالية وانتاج تدفقات نقدية كافية تفي بالتزامات الديون؛
- قيمة وتوقيت المقبوضات والمبالغ المستردة المتوقعة؛
- توزيعات الأرباح المحتملة المتاحة عند التصفية أو الافلاس؛
- مدى التزامات الدائنين الآخرين ذوي الأهمية بالنسبة للمجموعة، أو ما يكافئهم، واحتمال استمرار الدائنين الآخرين في دعم الشركة؛
- مدى صعوبة تحديد القيمة الإجمالية وتصنيف مطالبات كافة الدائنين والمدى الذي تتضح عنده الشكوك القانونية والتأمينية؛
- قيمة الضمان القابلة للتحقيق (أو الضمانات الائتمانية الأخرى) واحتمالية نجاح استرداد مبلغ القرض؛
- الاقتطاع المحتمل لأية تكاليف مرتبطة باسترداد المبالغ المستحقة؛ و
- قدرة المقترض على الحصول على وأداء الدفعات بعملة القرض إذا لم يكن القرض بالعملة المحلية.

يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن الأرباح أو الخسائر ويتم بيانها في حساب المخصص المتعلق بالقروض والتسليفات. عندما يترتب على حدث لاحق انخفاض في خسائر انخفاض القيمة، يتم عكس النقص في خسائر انخفاض القيمة من خلال الأرباح أو الخسائر.

٣. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ب) الأدوات المالية (تابع)

القروض التي يتم تقييمها بصورة جماعية

يتم تحديد انخفاض القيمة على أساس جماعي بطريقتين مختلفين:

- للقروض التي تخضع لتقييم فردي لتغطية الخسائر التي تم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها بعد؛ و
- لمجموعات القروض المماثلة التي لا تعتبر هامة بصورة فردية.

خسائر انخفاض القيمة المتكبدة ولم يتم تحديدها

يتم تجميع القروض التي يتم تقييمها على أساس فردي والتي لم يتم ايجاد أدلة على تكبد خسارة منها (قروض عاملة) بناء على سمات مخاطر الائتمان الخاصة بها لغرض احتساب الخسائر الجماعية المقدرة. وينشأ ذلك نتيجة انخفاض قيمة قرض ما بتاريخ الميزانية العمومية والذي سوف يتم تحديده بصورة خاصة في المستقبل.

يتم تحديد الخسائر الجماعية لانخفاض القيمة بعد الأخذ بالاعتبار:

- حالات الخسارة السابقة في محافظ ذات سمات مخاطر مماثلة (على سبيل المثال، حسب قطاع الأعمال أو تصنيف القرض أو المنتج)؛
- الفترة المقدرة بين الانخفاض في القيمة الذي يحدث والخسائر التي يتم تحديدها ويثبت حدوثها من خلال تكوين مخصص محدد مناسب للقرض المعني؛ و
- حكم الإدارة فيما إذا كانت الظروف الاقتصادية والائتمانية الحالية تمثل ظروف يحتمل فيها أن يكون المستوى الفعلي للخسائر أكبر أو أقل من الخسائر التي تشير إليها التجارب السابقة.

يتم تقدير الفترة ما بين الخسارة التي تحدث وتحديدها من قبل الإدارة لكل محفظة يتم تجميعها.

مجموعات القروض المماثلة

فيما يتعلق بمجموعات القروض المماثلة التي لا تعتبر هامة بصورة فردية، تقوم المجموعة باستخدام المعلومات السابقة المتعلقة باحتمال التخلف عن السداد وتوقيت الاسترداد وقيمة الخسارة المتكبدة والتي يتم تعديلها لبيان أحكام الإدارة فيما إذا كانت الظروف الاقتصادية والائتمانية الحالية تمثل ظروف يحتمل فيها أن تكون الخسائر الفعلية أكبر أو أقل من الخسائر التي تشير إليها التجارب السابقة. تتم بصورة منتظمة مقارنة معدلات العجز عن السداد ومعدلات الخسارة والتوقيت المتوقع لاسترداد المبالغ في المستقبل بالنتائج الفعلية لضمان أن تبقى هذه المعدلات ملائمة.

انخفاض قيمة الاستثمارات المصنفة كاستثمارات متاحة للبيع

تقرر المجموعة أن الاستثمارات في حقوق الملكية المتاحة للبيع قد تعرضت لانخفاض في القيمة إذا كان هناك انخفاض حاد أو طويل الأجل في القيمة العادلة لأقل من التكلفة. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمة الاستثمارات في الأوراق المالية المتاحة للبيع من خلال تحويل الخسائر المتراكمة التي قد تم الاعتراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح أو الخسائر كتعديل خاص بإعادة التصنيف. إن الخسائر المتراكمة التي يتم إعادة تصنيفها من الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح أو الخسائر تمثل الفرق بين تكلفة الاستحواذ، صافية من سداد المبلغ الأصلي والاطفاء، والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً خسائر انخفاض القيمة التي تم الاعتراف بها سابقاً ضمن الأرباح أو الخسائر. ويتم اظهار التغيرات في مخصصات انخفاض القيمة المنسوبة لقيمة المبلغ في الزمن المعني كأحد عناصر إيرادات الفائدة.

٣. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ب) الأدوات المالية (تابع)

انخفاض قيمة الاستثمارات المصنفة كاستثمارات متاحة للبيع (تابع)

إذا زادت في وقت لاحق القيمة العادلة لأداة دين متاحة للبيع تعرضت لانخفاض في القيمة وكان من الممكن ربط هذه الزيادة بصورة موضوعية بحدث تم بعد الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن الأرباح أو الخسائر، يتم عكس خسائر انخفاض القيمة مع الاعتراف بقيمة ما تم عكسه ضمن الأرباح أو الخسائر. إلا أنه لا يتم عكس اي استرداد لاحق في القيمة العادلة لأي من سندات حقوق الملكية المتاحة للبيع والتي تعرضت لانخفاض في قيمتها من خلال بيان الدخل ويتم الاعتراف به مباشرة ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى.

ج) الأدوات المالية المشتقة

التصنيف

تقوم المجموعة بإبرام عقود أدوات مالية مشتقة تشتمل على عقود آجلة وعقود مستقبلية وعقود مقايضة وعقود خيارات في أسواق رأس المال وأسواق الصرف الأجنبية. يتم تصنيف الأدوات المالية المشتقة غير المؤهلة لحساب التحوط على أنها أدوات مالية "بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر – موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة".

الاعتراف المبدئي وإعادة القياس

في سياق الأعمال الاعتيادية ، تتمثل القيمة العادلة للأداة المشتقة عند الاعتراف المبدئي بسعر المعاملة. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم بيان الأدوات المالية المشتقة بقيمها العادلة. يتم تحديد القيم العادلة بصورة عامة استناداً الى أسعار السوق المدرجة في أسواق نشطة أو باستخدام طرق تقييم عندما لا يوجد سوق نشط.

يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة ذات القيم السوقية الايجابية (الأرباح غير المحققة) ضمن الموجودات في حين يتم إدراج الأدوات المالية المشتقة ذات القيم السوقية السلبية (الخسائر غير المحققة) ضمن المطلوبات.

الأرباح والخسائر الناتجة عن إعادة القياس

يتم بيان الأرباح أو الخسائر الناتجة عن الأدوات المالية المشتقة المصنفة كمحتفظ بها للمتاجرة ضمن بيان الدخل.

د) أدوات التغطية (التحوط)

عندما يتم تحديد الأدوات المشتقة كعقود تغطية، تقوم المجموعة بتصنيفها إما:

- كعقود تغطية القيمة العادلة والتي تغطي التغير في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المعترف بها؛ أو
- كعقود تغطية التدفقات النقدية والتي تغطي التعرض للتقلبات في التدفقات النقدية المستقبلية المحتملة بصورة كبيرة والمنسوبة لموجودات أو مطلوبات معترف بها أو معاملة متوقعة.

يتم تطبيق محاسبة التغطية على الأدوات المشتقة المحددة كأدوات تغطية لتغطية القيمة العادلة أو التدفقات النقدية في حال توفر معايير معينة.

٣. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

د) أدوات التغطية (التحوط) (تابع)

محاسبة التغطية

توثيق التغطية

في بداية التغطية، يجب إعداد مستندات رسمية لعلاقة التغطية. ويجب أن تشتمل مستندات التغطية المعدة في البداية على وصف لما يلي:

- هدف واستراتيجية إدارة المخاطر لدى المجموعة من أجل القيام بالتغطية؛
- طبيعة المخاطر التي يتم تغطيتها؛
- تعريف واضح للبند الخاضع للتغطية وأداة التغطية؛ و
- كيف ستقوم المجموعة بتقييم فاعلية علاقة التغطية بصورة مستمرة.

اختبار فاعلية التغطية

تعتبر التغطية ذات فاعلية عالية إذا تحقق الشرطان التاليان:

- في بداية التغطية وفي الفترات اللاحقة، يتوقع أن تكون التغطية ذات فاعلية عالية في تسوية التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية لأدوات التغطية مع التغيرات المقابلة في المخاطر الخاضعة للتغطية ويجب أن يتم قياسها بصورة موثوقة؛ و

- تتراوح النتائج الفعلية للتغطية ما بين ٨٠% إلى ١٢٥%.

في حالة تغطية التدفقات النقدية، يتم تحديد فاعلية التغطية المتوقعة من خلال مطابقة البنود الهامة لأدوات التغطية والبنود التي يتم تغطيتها.

عقود تغطية القيمة العادلة

يتم قيد التغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة المحددة والمؤهلة كأدوات تغطية للقيمة العادلة ضمن بيان الدخل مع التغيرات في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات أو مجموعة منها منسوبة إلى المخاطر الخاضعة للتغطية.

عقود تغطية التدفقات النقدية

يتم الاعتراف بالجزء الفعلي للتغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة المحددة والمؤهلة كأدوات تغطية للتدفقات النقدية ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى. اما الأرباح والخسائر في القيمة العادلة المتعلقة بالجزء غير الفعلي فيتم الاعتراف بها مباشرة ضمن بيان الدخل.

توقف محاسبة التغطية

يتم التوقف عن محاسبة التغطية عندما تنتهي اداة التغطية أو يتم بيعها أو عندما تتوقف التغطية عن الالتزام بمعايير محاسبة التغطية. في ذلك الوقت تبقى ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى أية أرباح أو خسائر متراكمة لأدوات التغطية قد تم الاعتراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى إلى أن تتم المعاملة المتوقعة. عندما لا يكون من المتوقع إتمام تلك المعاملة، يتم مباشرة تحويل أية أرباح أو خسائر متراكمة قد تم بيانها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى إلى بيان الدخل.

عقود التغطية غير المؤهلة لمحاسبة التغطية

فيما يتعلق بعقود التغطية غير المؤهلة لمحاسبة التغطية، يتم تحويل أية أرباح أو خسائر ناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة لأداة التغطية إلى بيان الدخل للفترة ذات الصلة.

٣. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

هـ) حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية

إن أغراض وسياسات وإجراءات حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

٤. المستحق من البنوك

	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم مدققة
ودائع جارية وتحت الطلب	٤١,٢٧٦	١٣٣,٧٤٢
ايداعات	١,٦٣٥,٨٩٤	٢,١٦٣,٧٧٨
	١,٦٧٧,١٧٠	٢,٢٩٧,٥٢٠

يشتمل المستحق من البنوك على ودائع جارية وتحت الطلب بمبلغ ٤١,١٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٣٣,٧٤ مليون درهم) و ايداعات بمبلغ ١١٠,١٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٥٣٤ مليون درهم) لدى بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

٥. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

تتألف محفظة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مما يلي :

	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم مدققة
القروض والتسليفات		
سحوبات على المكشوف	٦,٤٥٠,٦٤٨	٧,٣٩٩,٩٦١
قروض	١٩,٣٧٩,٧٣٧	١٩,٠٤٣,٠٢٠
تسليفات مقابل خطابات ائتمان وإيصالات أمانة	٧٤٣,٨٨٦	٨٣٦,٧٩٠
كمبيالات مخصومة	٧٨٥,١٣٦	٧٧٣,٦٤٣
إجمالي القروض والتسليفات	٢٧,٣٥٩,٤٠٧	٢٨,٠٥٣,٤١٤
التمويل الإسلامي		
المرابحة	٢١٥,٣٩٩	٢١٣,٥٦٣
الاجارة	٢٣٥,٦٩٩	١٤٢,٨٢٥
أخرى	٢١,٧٥٢	١٠,٦٨٨
إجمالي التمويل الإسلامي	٤٧٢,٨٥٠	٣٦٧,٠٧٦
إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٢٧,٨٣٢,٢٥٧	٢٨,٤٢٠,٤٩٠
ناقصا: مخصصات خسائر انخفاض القيمة على القروض والتسليفات	(١,٥٣١,٦١٦)	(١,٢٥٥,٢٨١)
ناقصا: مخصصات خسائر انخفاض القيمة للتمويل الإسلامي	(١,٩٥٧)	(٢٢١)
صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٢٦,٢٩٨,٦٨٤	٢٧,١٦٤,٩٨٨

٥. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي (تابع)

التحليل حسب القطاع:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم مدققة
الأنشطة التجارية والأعمال:-		
الزراعة والأنشطة ذات الصلة	٣٢,٢٩٢	٣٠,٥١٠
التعدين والمحاجر	٢٦٥,١٠٦	٢٥٢,٣٦٦
التصنيع	١,٣٣١,٦٩٠	١,٣٥٠,٢٤٤
الإنشاءات والعقارات	٤,٦٠٥,٠٦٢	٤,٦٨٩,٠٦٧
التجارة	٧,٥٠٨,٧٤٣	٧,٨٥٧,٨١٤
المواصلات والاتصالات	٣٢٣,٨٦٦	٤٩٢,٩٠١
الخدمات	٣,٦٨٣,١٨٦	٣,٦٦٥,٣٢٩
الأعمال والإستثمارات	٥,٦٩٣,١٩١	٦,١٩٨,٩٧٣
إجمالي الأنشطة التجارية والأعمال	٢٣,٤٤٣,١٣٦	٢٤,٥٣٧,٢٠٤
البنوك والمؤسسات المالية	٥٨٢,٢٣٥	٥٦٠,٨٨٧
الهيئات الحكومية وشركات القطاع العام	١,٠٩٥,١٣٤	٦٦٨,٤٢٩
الشخصية – نظامية	٢,١٤٨,٥٠١	٢,٢٥٨,٥٥٨
أخرى	٥٦٣,٢٥١	٣٩٥,٤١٢
	٢٧,٨٣٢,٢٥٧	٢٨,٤٢٠,٤٩٠
ناقصا: مخصصات خسائر انخفاض القيمة	(١,٥٣٣,٥٧٣)	(١,٢٥٥,٥٠٢)
صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٢٦,٢٩٨,٦٨٤	٢٧,١٦٤,٩٨٨

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم مدققة
الرصيد في ١ يناير	١,٢٥٥,٥٠٢	٧٣٧,٥١٠
مبالغ تم شطبها خلال الفترة / السنة	(٢,٧٦١)	(٩٩,٢٧٤)
المحمل على الفترة / السنة	٢٢١,٨٠٦	٤٥٨,٩١١
كمحدد	٥,٥٠٠	٩٥,٥٤٢
كجماعي	٨٩,٧١٥	٩٠,٨١٥
فوائد غير معترف بها	(٣٠,٨٢٣)	(٢٨,٠٠٢)
مبالغ مستردة	(٥,٣٦٦)	–
إطفاء مخصصات خسائر إنخفاض القيمة للفائدة	١,٥٣٣,٥٧٣	١,٢٥٥,٥٠٢

٦. الاستثمارات في الأوراق المالية

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها للمتاجرة				
محفظة المحافظ	–	٨١٧	–	٨١٧
أوراق مالية حكومية ذات سعر ثابت	١٤,٩٨٦	–	–	١٤,٩٨٦
متاحة للبيع				
حقوق ملكية	٢٣٧,٢٦٧	–	–	٢٣٧,٢٦٧
محفظة المحافظ	٢١,١٧٧	٨٤,٧٣١	–	١٠٥,٩٠٨
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
– حكومية	١٨٢,٥٩٦	–	٣٧,٨٣٢	٢٢٠,٤٢٨
– أخرى	٨٤,٥٠١	–	–	٨٤,٥٠١
أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير	١٧٢,٨٦٧	٦٠,٢٣٧	–	٢٣٣,١٠٤
محتفظ بها حتى الاستحقاق				
أوراق مالية حكومية ذات سعر ثابت	١٧٣,٥٥٠	–	–	١٧٣,٥٥٠
أوراق مالية ذات سعر متغير				
– حكومية	٧١٥,٧٣٠	–	–	٧١٥,٧٣٠
– أخرى	٥٥,٨٣٠	–	–	٥٥,٨٣٠
إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية	١,٦٥٨,٥٠٤	١٤٥,٧٨٥	٣٧,٨٣٢	١,٨٤٢,١٢١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها للمتاجرة				
حقوق ملكية	٨,٧٧٦	–	١,٢٠٨	٩,٩٨٤
محفظة المحافظ	–	١,٠٠٥	–	١,٠٠٥
متاحة للبيع				
حقوق ملكية	٢١٤,٢٨٢	–	–	٢١٤,٢٨٢
محفظة المحافظ	٢٠,٩٦٠	٦٦,٦٧٧	–	٨٧,٦٣٧
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
– حكومية	٦٩,٤٢٠	–	٤٠,٤٩٥	١٠٩,٩١٥
– أخرى	١٠٣,٣١٣	–	٨٢٤	١٠٤,١٣٧
أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير	١٨٢,٣٧٠	٦٤,٦٤٥	–	٢٤٧,٠١٥
محتفظ بها حتى الاستحقاق				
أوراق مالية حكومية ذات سعر ثابت	١٧٠,٧٢٣	–	–	١٧٠,٧٢٣
أوراق مالية ذات سعر متغير				
– حكومية	٧٠٤,٦٨٢	–	–	٧٠٤,٦٨٢
– أخرى	٥٩,٥٠٣	–	–	٥٩,٥٠٣
إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية	١,٥٣٤,٠٢٩	١٣٢,٣٢٧	٤٢,٥٢٧	١,٧٠٨,٨٨٣

٦. الاستثمارات في الأوراق المالية (تابع)

٦-١ إعادة تصنيف الاستثمارات في الأوراق المالية

نتيجة لتبني التعديلات الخاصة بمعيار المحاسبة الدولي ٣٩- الأدوات المالية ؛ الاعتراف والقياس ، والمعيار ٧ من معايير التقارير المالية الدولية – الأدوات المالية : الإفصاحات ، والتي تم إصدارها في أكتوبر ٢٠٠٨ ، قامت المجموعة بإعادة تصنيف استثمارات قيمتها ٩٣ مليون درهم ، من فئة القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إلى فئة استثمارات متاحة للبيع. نظراً لعدم المتاجرة في الاستثمارات المعاد تصنيفها خلال السنوات الماضية قبل إعادة التصنيف ، تضع الإدارة بالاعتبار أن إعادة التصنيف يقدم عرض أكثر ملائمة للاستثمارات مما يتلاءم مع استراتيجية الاستثمار طويل الاجل المتبعة لدى المجموعة. وفقاً لهذه التعديلات، يتم بيان تأثير إعادة التصنيف فيما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم مدققة
بعد إعادة التصنيف		
أرباح /(خسائر) القيمة العادلة غير المحققة المعترف بها ضمن التغيرات المتراكمة في القيم العادلة	٥,٤١٠	(١,٨٠٠)

٧. ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم مدققة
ودائع العملاء		
حسابات جارية وتحت الطلب	٩,٢٠٥,٨٢٤	٨,٦٩٥,١٤٧
حسابات إدخار	١,٠٩٠,٤٦٤	١,٠٧٨,٢٢٨
ودائع لأجل	١٥,٠٢٩,١٠٣	١٦,٢٩٣,٣٥٣
	٢٥,٣٢٥,٣٩١	٢٦,٠٦٦,٧٢٨
الودائع الإسلامية للعملاء		
حسابات جارية وتحت الطلب	٣٨٧,٩١١	٢٨٣,٠٨٣
إدخار مضاربه	١٥٩,٧٣٥	٦٦,٨٦٧
ودائع استثمارية ووكالة	٢,٠٨٩,١٤٩	٢,٧٩٢,٩٨٤
	٢,٦٣٦,٧٩٥	٣,١٤٢,٩٣٤
إجمالي ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء	٢٧,٩٦٢,١٨٦	٢٩,٢٠٩,٦٦٢

القروض المساندة

تشتمل ودائع العملاء على ودائع تم استلامها من قبل المجموعة في ٢٠٠٨ بقيمة إجمالية قدرها ١,٨٤١ مليون درهم من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة. أبرمت المجموعة في ٩ ديسمبر ٢٠٠٩ (تاريخ إعادة الجدولة) اتفاق مع وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة ، يتم بموجب هذا الاتفاق إدراج هذه الودائع ضمن مطالبات أخرى، ويسمح البنك المركزي التعامل معها كشق ثاني ادنى من رأس المال. تحمل القروض المساندة فائدة تتراوح من ٤% إلى ٦,٥% سنوياً تستحق الدفع بصورة ربع سنوية من تاريخ إعادة الجدولة ولمدة ٧ سنوات.

٨. قروض متوسطة الأجل

في اغسطس ٢٠١١، قامت المجموعة بتجديد اتفاقية القرض الجماعي لمدة ٣ سنوات وتبلغ قيمة القرض ٤٥٠ مليون دولار أمريكي مع وجود خيار تجديد القرض على اساس ربع او نصف سنوي. يخضع هذا القرض لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ شهور زائداً ١٧٥ نقطة أساس ويتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية.

٩. رأس المال

يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ من ١,٩٤١,٢٨٧,٥٩٦ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم(٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٩٤١,٢٨٧,٥٩٦ سهم *قيمة كل سهم ١ درهم*).

١٠. الربح الأساسي والمخفض للسهم

ترتكز ربحية السهم على أرباح المجموعة عن فترة التسعة أشهر و الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ المستحقة للمساهمين والبالغة ٧٧٧,١٦٢ ألف درهم و ٢٥٣,٩٣٠ ألف درهم على التوالي *(فترة التسعة أشهر و الثلاثة أشهر المنتهية في٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ٧٧٠,٦١٢ ألف درهم و ٢٥٧,٦٨٥ ألف درهم على التوالي)* ، وعلى متوسط العدد المرجح للأسهم المصدرة والبالغ ١,٩٤١,٢٨٧,٥٩٦ سهما (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ١,٩٤١,٢٨٧,٥٩٦ سهما).

١١. النقد وما يعادله

	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة
النقد في الصندوق	٤٧٣,٧٠٧	٥٣٧,٢٢٢
الأرصدة لدى المصرف المركزي	٣١٩,٢٩٠	١,٠٠٧,٦٧٣
شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي	٣,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠
المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر	١,٦٧٧,١٧٠	١,٧٨٩,٢٣٠
	٥,٤٧٠,١٦٧	٤,٣٣٤,١٢٥
المستحق إلى البنوك بفترة استحقاق تعاقدي اقل من ثلاثة أشهر	(٢٤٨,١١٢)	(٢٦٩,٩٧٦)
	٥,٢٢٢,٠٥٥	٤,٠٦٤,١٤٩

١٢. الارتباطات الطارئة والالتزامات

تدخل المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية في العديد من المعاملات تتضمن التعهد ببعض الالتزامات مثل الاعتمادات المستندية والضمانات والتزامات القروض غير المسحوبة.

١٢. الارتباطات الطارئة والالتزامات (تابع)

	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم مدققة
الارتباطات الطارئة:		
اعتمادات مستندية	١,١٧٩,١١٤	١,٢٤٣,٠٢٩
ضمانات	٦,٧٢٧,٥٣٦	٧,١٤٦,٩٨٨
	٧,٩٠٦,٦٥٠	٨,٣٩٠,٠١٧
الالتزامات الإئتمانية:		
التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة	٧,٩١٩,٥٢٨	٧,١٦٢,٧٤٦
إجمالي الارتباطات الطارئة والالتزامات	١٥,٨٢٦,١٧٨	١٥,٥٥٢,٧٦٣

١٣. التحليل القطاعي

يرتكز التنسيق الأساسي لقطاعات الأعمال على الطريقة التي تدير بها المجموعة عملياتها والتقارير الداخلية لدى المجموعة ، والتي يتم مراجعتها بصورة منتظمة من قبل اللجنة الإدارية من أجل تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أداؤها.

تدفع وتستلم قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة المركزية وفقا لشروط السوق الاعتيادية لتعكس توزيعات رأس المال وتكاليف التمويل.

قطاعات الأعمال

الأعمال المصرفية للشركات	تشتمل على القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى، والحسابات والودائع الجارية، منتجات التمويل التجاري للشركات، المؤسسات التجارية (المتوسطة) والمؤسسات التجارية الصغيرة.
الأعمال المصرفية للأفراد	تشتمل على حسابات جارية، وحسابات إدخار سهلة الاستخدام، وحسابات ودائع ذات سعر ثابت، قروض شخصية، تسهيلات سحب على المكشوف، تمويل سيارات، منتجات رهن، تسهيلات قروض ، تسهيلات ائتمانية أخرى إلى عملاء من اصحاب الثروات (الدانه)، عملاء متوسطي الدخل (شخصي)، وعملاء محدودي الدخل (مباشر).
الخزينة والاستثمارات	يتولى هذا القطاع إدارة الميزانية العمومية والتعاملات في الأدوات المشتقة لغرض المتاجرة وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المحفظة الاستثمارية الخاصة بالمجموعة.
الأعمال المصرفية الإسلامية	تشتمل الأعمال المصرفية الإسلامية على تمويل إسلامي وودائع إسلامية وفقا للشريعة الإسلامية ومنتجات التمويل التجاري إلى كافة القطاعات الفرعية للعملاء الذين ينطبق عليهم تعريف الاعمال المصرفية للشركات والأعمال المصرفية للأفراد.

يتم تحميل الفائدة او إضافتها لقطاعات الأعمال والأفرع وفقا لأسعار تحويل مبنية على أساس التمويل المتجانس التي تقارب تكلفة استبدال الاموال. ويتم تخصيص النفقات المركزية الأخرى لقطاعات الأعمال على أساس معقول.

القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.

١٣. التحليل القطاعي (تابع)

فيما يلي التحليل القطاعي لفترة التسعة اشهر:

	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم	الأعمال المصرفية للأفراد ألف درهم	الخزينة والاستثمارات ألف درهم	الأعمال المصرفية الإسلامية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)					
الموجودات	٢٥,٧٧٢,٩٥٧	٢,٢٤٧,١١٤	٦,٥٤٥,٥٨٥	٣,١٦٢,٧٠٤	٣٧,٧٢٨,٣٦٠
المطلوبات	٢١,١١٥,٠٥١	٥,٦٩٥,٦٩٠	١,٩٦٥,٩٣٩	٢,٦٧٠,٠٤٧	٣١,٤٤٦,٧٢٧
٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)					
الموجودات	٢٦,٤٧٥,٧٧٧	٢,٣٧٤,٦٠٧	٦,٩٤٢,٣٤٨	٢,٧١٨,٥١٦	٣٨,٥١١,٢٤٨
المطلوبات	٢٢,٠٣٥,٥٤٠	٥,٥٩٢,٠٤٨	١,٨٠٨,٥٨٠	٣,١٩٦,١٣٩	٣٢,٦٣٢,٣٠٧
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)					
صافي إيرادات الفوائد و صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي	٨٢٤,٣٤٣	١٤٢,٨٣١	٤,٢٢٢	٣٥,٧١٥	١,٠٠٧,١١١
إيرادات أخرى	٢٥٤,٧٤٥	٢٩,٣٠٤	١٠١,٣٠٧	٢,٥٩٩	٣٨٧,٩٥٥
إجمالي الإيرادات التشغيلية	١,٠٧٩,٠٨٨	١٧٢,١٣٥	١٠٥,٥٢٩	٣٨,٣١٤	١,٣٩٥,٠٦٦
التكاليف المخصصة	٢٤٨,١٠٨	٧٧,٣٢٩	٣١,١٠٩	٢١,٢٥٧	٣٧٧,٨٠٣
مخصصات خسائر انخفاض القيمة صافيه من المستردات	١٤٣,٧٧٨	٥٠,٩٦٩	–	١,٧٣٦	١٩٦,٤٨٣
الاستهلاك والإطفاء	٢٧,٠٦٠	١١,٤٠٥	١,٣٣٩	٣,٨١٤	٤٣,٦١٨
إجمالي المصروفات	٤١٨,٩٤٦	١٣٩,٧٠٣	٣٢,٤٤٨	٢٦,٨٠٧	٦١٧,٩٠٤
صافي أرباح الفترة	٦٦٠,١٤٢	٣٢,٤٣٢	٧٣,٠٨١	١١,٥٠٧	٧٧٧,١٦٢
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (مراجعة)					
صافي إيرادات الفوائد و صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي	٨٥٧,٧٢٧	١٢٩,٥٠٣	٤٨,٨٣٥	١٢,٢٥٥	١,٠٤٨,٣٢٠
إيرادات أخرى	٢٤٦,٣٧٦	٢٨,٢٥٥	٨٦,٤٩٨	٨٩٢	٣٦٢,٠٢١
إجمالي الإيرادات التشغيلية	١,١٠٤,١٠٣	١٥٧,٧٥٨	١٣٥,٣٣٣	١٣,١٤٧	١,٤١٠,٣٤١
التكاليف المخصصة	٢٣٤,٢٣٣	٨١,٦٧٥	٣١,١٢٤	١٧,٢٢٧	٣٦٤,٢٥٩
مخصصات خسائر انخفاض القيمة صافيه من المستردات	١٨٩,٦٤٥	٤٥,٣٨٩	–	٢١٩	٢٣٥,٢٥٣
الاستهلاك والإطفاء	٢٥,٤١٢	٩,٩١٢	١,٢٢٣	٣,٦٧٠	٤٠,٢١٧
إجمالي المصروفات	٤٤٩,٢٩٠	١٣٦,٩٧٦	٣٢,٣٤٧	٢١,١١٦	٦٣٩,٧٢٩
صافي أرباح الفترة	٦٥٤,٨١٣	٢٠,٧٨٢	١٠٢,٩٨٦	(٧,٩٦٩)	٧٧٠,٦١٢

١٤. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

	اعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين		الأطراف ذات العلاقة الاخرين	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم مدققة
القروض والتسليفات				
المستحقة في ١ يناير	١٨٥,٥٧٢	١٨٤,٨٤٤	٧٠٥,٧١٨	٨٦٥,٨٢٦
القروض الممنوحة	٩,٣٤٦	١١,٩١١	٣٦٨,٤٦٠	١٢٩,٢٢٦
التسديدات	(٢٠,٤٧٠)	(١١,١٨٣)	(٤٧٥,٩٩٦)	(٢٨٩,٣٣٤)
الرصيد الختامي	١٧٤,٤٤٨	١٨٥,٥٧٢	٥٩٨,١٨٢	٧٠٥,٧١٨
الودائع				
الودائع في ١ يناير	١٢,٤٧٥	٣٠,٩١١	١,٩٥٧,٣٦٣	١٦١,٩١٩
الودائع المستلمة	١٢,٩٩٢	١١,٥٩٢	١,٠٤١,٦٦٣	١,٩٢١,١٦٧
الودائع المدفوعة	(١٠,٢٦١)	(٣٠,٠٢٨)	(١,٩١٣,٧١٧)	(١٢٥,٧٢٣)
الرصيد الختامي	١٥,٢٠٦	١٢,٤٧٥	١,٠٨٥,٣٠٩	١,٩٥٧,٣٦٣

	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة
إيرادات الفوائد	٦,٢٦٢	٦,٥٣٠	٢٦,٤٦١	٣٤,٣٨٢
مصروفات الفوائد	٣٩	٣٥١	٦,٦٨٧	٢٣,٦١٠

لم يتم الاعتراف بمخصصات انخفاض القيمة بشأن القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة *(٣١ ديسمبر ٢٠١٠: لا شيء)*.

إن القروض المصدرة لأعضاء مجلس الإدارة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ غير مضمونة ويتم سدادها شهرياً على مدى فترة لا تزيد عن ٥ سنوات *(٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٥ سنوات)* وهي تحمل فائدة وفقاً لأسعار مماثلة لأسعار الفائدة على القروض الممنوحة للأطراف الأخرى.

إن موظفي الإدارة الرئيسيين هم الأشخاص الذين لديهم السلطة والمسؤولية عن تخطيط وإدارة ورقابة أنشطة المجموعة سواء بصورة مباشرة أو غير مباشر , ويشمل ذلك أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواء كانوا تنفيذيين أو غير ذلك).

تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم مراجعة
الرواتب والتعويضات الأخرى قصيرة الأجل	١٢,٠٨٣	٩,٩٩٩
تعويضات ما بعد التقاعد	٧٥٦	٣٥٠

١٥. كفاية رأس المال

يتم تحديد معدل كفاية رأس المال النظامي للمجموعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المصرف المركزي"). لقد التزمت المجموعة وشركاتها التابعة بكافة المتطلبات التنظيمية الخاصة برأس المال ولم تكن هناك اي تغيرات هامة في إدارة المجموعة لرأس المال خلال الفترة. وفقا لتعليمات المصرف المركزي يجب ان لا تقل نسبة كفاية رأس المال بشقيه الأول والثاني عن ١٢% على ان لا تقل نسبة كفاية الشق الأول من رأس المال عن ٨% كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ بحسب توصيات المصرف المركزي.

فيما يلي أغراض المجموعة من إدارة رأس المال:

- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار وفقا لمبدأ الاستمرارية وزيادة عائدات المساهمين؛ و
- الالتزام بمتطلبات رأس المال النظامية الموضوعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للمجموعة في شقين:

- الشق الأول لرأس المال، يشتمل على رأس المال العادي، واحتياطي التحويل والأرباح المستبقاة؛
- الشق الثاني لرأس المال، يشتمل على احتياطيات القيمة العادلة المرتبطة بالأرباح/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمشتقات المحتفظ بها كتغطيات تدفقات نقدية، والمخصص الجماعي والقروض المساندة.

ولقد تم فرض القيود التالية على الشق الثاني لرأس المال:

- إجمالي رأس المال في الشق الثاني لا يزيد عن ٦٧% من الشق الأول من رأس المال؛
- المطلوبات المساندة لا تزيد عن ٥٠% من إجمالي الشق الأول من رأس المال؛
- المخصص الجماعي لا يزيد عن ١,٢٥% من إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر.

١٥. كفاية رأس المال (تابع)

يقدم الجدول أدناه ملخصاً لمكونات رأس المال النظامي للمجموعة:

	بازل ٢		بازل ١	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم مدققة	**٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم مراجعة**	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم مدققة
الشق الأول من رأس المال				
رأس المال	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧	١,٩٤١,٢٨٧
الاحتياطي القانوني	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣	١,٣٧٩,٦٨٣
الاحتياطي العام	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠
الأرباح المستبقاة	١,٧٨٥,٦٤٨	١,٠٠٨,٤٨٦	١,٧٨٥,٦٤٨	١,٠٠٨,٤٨٦
الشق الأول من رأس المال	٦,٢٠٦,٦١٨	٥,٤٢٩,٤٥٦	٦,٢٠٦,٦١٨	٥,٤٢٩,٤٥٦
الشق الثاني الأعلى من رأس المال				
احتياطي القيمة العادلة	١٦,٣٧٠	٧,٠١٥	١٦,٣٧٠	٧,٠١٥
المخصصات الجماعية	٤٣٠,٠٦٦	٤٢٤,٥٦٦	–	–
	٤٤٦,٤٣٦	٤٣١,٥٨١	١٦,٣٧٠	٧,٠١٥
الشق الثاني الأدنى من رأس المال				
قروض مساندة	١,٨٤١,٥٢٦	١,٨٤١,٥٢٦	١,٨٤١,٥٢٦	١,٨٤١,٥٢٦
الشق الثاني من رأس المال	٢,٢٨٧,٩٦٢	٢,٢٧٣,١٠٧	١,٨٥٧,٨٩٦	١,٨٤٨,٥٤١
الاقتطاعات من الشق الاول والثاني				
الاستثمارات في الشركات التابعة غير الموحدة	(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)
إجمالي قاعدة رأس المال (أ)	٨,٤٨٤,٥٨٠	٧,٦٩٢,٥٦٣	٨,٠٥٤,٥١٤	٧,٢٦٧,٩٩٧
الموجودات المرجحة للمخاطر – الدعامة الأولى				
داخل الميزانية العمومية	–	–	٢٥,٨٨٢,٧٩٤	٢٦,٠١٤,٩٧٥
خارج الميزانية العمومية	–	–	٥,١٣٧,٣٦١	٥,٣٦٥,١٢٢
مخاطر الائتمان	٣٢,٣٩٥,١٢٧	٣١,٤٧٧,٢٩٠	–	–
مخاطر السوق	١٠,٨٩١	٢٨,٣٠٥	–	–
المخاطر التشغيلية	٢,٦٦٧,٦٣٧	٣,٣٣٤,٥٤٦	–	–
الموجودات المرجحة للمخاطر (ب)	٣٥,٠٧٣,٦٥٥	٣٤,٨٤٠,١٤١	٣١,٠٢٠,١٥٥	٣١,٣٨٠,٠٩٧
كفاية الشق الأول لرأس المال	%١٧,٧٠	%١٥,٥٨	%٢٠,٠١	%١٧,٣٠
كفاية رأس المال الدعامة الأولى (ج)=[(أ)/(ب)]	%٢٤,١٩	%٢٢,٠٨	%٢٥,٩٧	%٢٣,١٦

يبلغ الخصم الخاص بالدعامة الثانية للمخاطر المتبقية والغير مغطاة بالدعامة الأولى ١,٨٠% (ديسمبر ٢٠١٠: ١,٨٠%).

١٦. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.